



ลำดับเลขที่เอกสาร	3233
วันที่	22
เดือน	มี.ย.
ปี	2552

ที่ กต 0503/ 543

กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. 10400

169
22 มี.ย. 2552
14.30

21 เมษายน 2552

เรื่อง การเลื่อนตำแหน่งและต่ออายุกงสุลกิตติมศักดิ์ไทยประจำกรุงเรคยาวิก และการแต่งตั้ง
กงสุลกิตติมศักดิ์ไทยประจำกรุงเรคยาวิก คนใหม่

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย 1. สำเนาหนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ นร 0202/1971 ลงวันที่
8 กุมภาพันธ์ 2528
2. สำเนาหนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ นร 0201/12475 ลงวันที่
3 กรกฎาคม 2529
3. สำเนาหนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ที่ นร 0204/7704 ลงวันที่
25 พฤษภาคม 2533
4. สำเนาหนังสือสำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติ ที่ นร 0802/ม370 ลงวันที่
17 พฤศจิกายน 2551
5. สำเนาหนังสือสำนักข่าวกรองแห่งชาติ ที่ นร 0616/2451 ลงวันที่
20 พฤศจิกายน 2551
6. สำเนาหนังสือกองบัญชาการตำรวจสันติบาล ที่ ดช 0028.515/106 ลงวันที่
2 ธันวาคม 2551

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศได้รับรายงานจากสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงโคเปนเฮเกน เสนอความเห็นให้เลื่อนตำแหน่งกงสุลกิตติมศักดิ์ไทยประจำกรุงเรคยาวิก สาธารณรัฐไอซ์แลนด์ ของนายจาร์ตัน บอร์ก (Kjartan Borg) เป็นกงสุลใหญ่กิตติมศักดิ์ฯ และในขณะเดียวกัน เสนอให้ต่ออายุกงสุลใหญ่กิตติมศักดิ์ฯ ของนายจาร์ตัน บอร์ก อีกหนึ่งวาระเป็นเวลา 3 ปี และเสนอแต่งตั้งให้นางอันนา มาร์กริเอท พูริทูร์ โอลาฟสโดททิร์ (Anna Margrjet Puriður Ólafsdóttir) เป็นกงสุลกิตติมศักดิ์ประจำกรุงเรคยาวิก เพื่อช่วยงานของนายจาร์ตัน บอร์ก

เกี่ยวกับเรื่องนี้ กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนภูมิหลังของการตั้งสถาน
กงสุลกิตติมศักดิ์และตัวบุคคล สถานะความสัมพันธ์ และข้อพิจารณา ดังนี้

1. ภูมิหลังของการตั้งสถานกงสุลกิตติมศักดิ์และตัวบุคคล

1.1 คณะรัฐมนตรีได้มีมติเมื่อวันที่ 5 กุมภาพันธ์ 2528 อนุมัติการเปิดสถานกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ กรุงเรเคยาวิก สาธารณรัฐไอซ์แลนด์ และแต่งตั้งให้นายเกอร์ บอร์ก (Geir Borg) บิดาของนายจาร์ตัน บอร์ก เป็นกงสุลกิตติมศักดิ์ประจำกรุงเรเคยาวิก

1.2 ต่อมา คณะรัฐมนตรีได้มีมติเมื่อวันที่ 1 กรกฎาคม 2529 เลื่อนสถานะของสถานกงสุลกิตติมศักดิ์ ณ กรุงเรเคยาวิก เป็นสถานกงสุลใหญ่กิตติมศักดิ์ และเลื่อนนายเกอร์ บอร์ก จากกงสุลกิตติมศักดิ์ เป็นกงสุลใหญ่กิตติมศักดิ์ประจำกรุงเรเคยาวิก ดังความละเอียดปรากฏในสิ่งที่ส่งมาด้วย 1 และ 2

1.3 ในระหว่างที่นายเกอร์ บอร์ก ปฏิบัติหน้าที่กงสุลใหญ่กิตติมศักดิ์ฯ คณะรัฐมนตรีได้มีมติเมื่อวันที่ 22 พฤษภาคม 2533 เห็นชอบให้นายจาร์ตัน บอร์ก เป็นกงสุลกิตติมศักดิ์ฯ เพื่อช่วยงานนาย เกอร์ บอร์ก เนื่องจากสูงวัย ตามข้อเสนอของกระทรวงการต่างประเทศ ดังความละเอียดปรากฏในสิ่งที่ส่งมาด้วย 3

1.4 นับแต่ที่ได้รับการแต่งตั้งเป็นกงสุลกิตติมศักดิ์ประจำกรุงเรเคยาวิก รวมระยะเวลา 18 ปี นายจาร์ตัน บอร์ก ได้ปฏิบัติหน้าที่ราชการทั้งทางด้านกงสุล การตรวจลงตรา การให้ความช่วยเหลือและคำแนะนำแก่คนไทยที่อาศัยอยู่ในประเทศไอซ์แลนด์ การส่งเสริมและรักษาภาพลักษณ์ที่ดีของประเทศไทย ตลอดจนงานที่เกี่ยวกับการอำนวยความสะดวกและช่วยเหลือคณะผู้แทนไทยที่ไปปฏิบัติงานในไอซ์แลนด์ ด้วยความวิริยะอุตสาหะรับผิดชอบและเอาใจใส่ จนได้รับความนับถือในสังคม และจากชุมชนคนไทยในไอซ์แลนด์ ด้วยผลงานดังกล่าว นายจาร์ตัน บอร์ก จึงได้รับพระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์จักรพรรดิมงกุฎไทย เมื่อวันที่ 30 เมษายน 2541 ในการนี้ กระทรวงการต่างประเทศเห็นว่า เพื่อเป็นการปูนบำเหน็จคุณงามความดีในผลงานดังกล่าวและเป็นการกำลังใจในการปฏิบัติราชการ นายจาร์ตัน บอร์ก ซึ่งมีฐานะทางสังคมและสายสัมพันธ์กับบุคคลสำคัญๆ ของไอซ์แลนด์ ยังคงเป็นประโยชน์ต่อการปฏิบัติราชการของไทย ควรได้รับการพิจารณาเลื่อนตำแหน่งจากกงสุลกิตติมศักดิ์ฯ เป็นกงสุลใหญ่กิตติมศักดิ์ฯ เพื่อทดแทนตำแหน่งที่ว่างลงจากการเกษียณอายุของนายเกอร์ บอร์ก เมื่อวันที่ 30 กันยายน 2535

1.5 ในปัจจุบัน นายจาร์ตัน บอร์ก ซึ่งมีอายุ 69 ปี ยังคงเป็นกงสุลกิตติมศักดิ์ฯ และจะพ้นหน้าที่กงสุลใหญ่กิตติมศักดิ์ (หากคณะรัฐมนตรีเห็นชอบให้เลื่อนตำแหน่ง) ด้วยเหตุผลเกษียณอายุ 70 ปี ตามระเบียบกระทรวงการต่างประเทศ ว่าด้วยการแต่งตั้งและการหน้าที่ของพนักงานฝ่ายกงสุลกิตติมศักดิ์แห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. 2536 ในวันที่ 30 กันยายน 2552 ดังนั้น หากนายจาร์ตัน บอร์ก ต้องเกษียณอายุในเดือนกันยายน 2552 จะทำให้ตำแหน่งกงสุลใหญ่กิตติมศักดิ์ว่างลง อาจส่งผลให้เกิดปัญหาต่องานด้านกงสุล การตรวจลงตรา และนิติกรณ์ ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศเห็นว่า ควรจะต่ออายุการดำรงตำแหน่งของนายจาร์ตัน บอร์ก อีกหนึ่งวาระ เป็นเวลา 3 ปี นับตั้งแต่วันที่ 1 ตุลาคม 2552 จนถึงวันที่ 30 กันยายน 2555

1.6 ปัจจุบัน สถานกงสุลกิตติมศักดิ์ของไทย ณ กรุงเรเคยาวิก มีเพียงนาย จาร์ตัน บอร์ก ปฏิบัติหน้าที่อยู่คนเดียว และหากในอนาคต นายจาร์ตัน บอร์ก ไม่สามารถปฏิบัติหน้าที่ได้อย่างเต็มที่สมบูรณ์ อันอาจเนื่องมาจากเหตุผลทางสุขภาพหรือเหตุผลอื่นใด ประกอบกับปัจจุบันความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับไอซ์แลนด์ได้ขยายตัวมากขึ้น และจำนวนคนไทยและแรงงานไทยในไอซ์แลนด์ก็มีจำนวนเพิ่มมากขึ้นด้วย กระทรวงการต่างประเทศจึงเห็นว่า ควรที่จะมีการแต่งตั้งบุคคลที่จะมาเป็นกงสุลกิตติมศักดิ์ฯ เพื่อช่วยสนับสนุนภารกิจของนาย จาร์ตัน บอร์ก โดยเห็นควรเสนอให้นางอันนา มาร์กริเอท พูริทูร์ โอลาฟสด็อททิร์ ซึ่งเป็นบุตรรี ของอดีตเอกอัครราชทูตไอซ์แลนด์ประจำประเทศจีนและไทย และเป็นบุคคลที่ได้รับคำแนะนำ จากทั้งเอกอัครราชทูต ณ กรุงโคเปนเฮเกน และนายจาร์ตัน บอร์ก เป็นกงสุลกิตติมศักดิ์ฯ

1.7 ปัจจุบันนางอันนา เป็น Project Coordinator ของ Icelandic Church Aid ซึ่งเป็นองค์กรเพื่อการพัฒนาของเอกชนที่ให้ความช่วยเหลือเพื่อการพัฒนาในแอฟริกา อินเดีย และประเทศอื่นๆ ทั้งนี้ กระทรวงการต่างประเทศได้ตรวจสอบประวัติของนางอันนา กับสำนักงานสภาความมั่นคงแห่งชาติ สำนักข่าวกรองแห่งชาติ และสำนักงานตำรวจแห่งชาติ แล้ว ไม่พบว่ามีประวัติและพฤติกรรมที่อาจเป็นภัยต่อความมั่นคงของประเทศแต่อย่างใด ดังความละเอียดปรากฏในสิ่งที่ส่งมาด้วย 4, 5 และ 6

1.8 ในส่วนของไอซ์แลนด์นั้น ยังไม่มีการตั้งสำนักงานผู้แทนทางการทูตในไทย ฝ่ายไอซ์แลนด์ได้ตั้งสถานกงสุลใหญ่กิตติมศักดิ์ไอซ์แลนด์ประจำไทย โดยในปัจจุบัน มีนายชานาญ วิวรธรณ เป็นกงสุลใหญ่กิตติมศักดิ์ฯ นายพร เวเบอร์ (Poul Weber) เป็นกงสุลกิตติมศักดิ์ฯ และนายชานาญ มาร์คเซียน วิวรธรณ บุตรชายของนายชานาญ วิวรธรณ เป็นรองกงสุลกิตติมศักดิ์ไอซ์แลนด์ประจำประเทศไทย ตั้งแต่วันที่ 12 มีนาคม 2544

2. สถานะความสัมพันธ์

ในภาพรวม ความสัมพันธ์ระหว่างไทยกับไอซ์แลนด์ดำเนินไปด้วยดี และแม้การแลกเปลี่ยนการเยือนระหว่างกันยังมีไม่มาก แต่มีความร่วมมือที่สำคัญระหว่างกัน ในบางเรื่อง อาทิ ในด้านการเตือนภัยล่วงหน้ากรณีแผ่นดินไหวและภูเขาไฟระเบิด ซึ่งไอซ์แลนด์มีความรู้และความชำนาญ การส่งเสริมการท่องเที่ยวประเทศไทย และการเชิญชวนให้ชาวไอซ์แลนด์เดินทางมาใช้บริการทางการแพทย์/สปา ในประเทศไทย ในส่วนของคนไทยในไอซ์แลนด์ มีจำนวนกว่า 1,000 คน โดยส่วนใหญ่เป็นแม่บ้าน และพนักงานโรงงานอุตสาหกรรมประมง ตลอดจนมีร้านอาหารไทย 18 ร้าน วัดไทย 1 แห่ง และสมาคมไทย-ไอซ์แลนด์

3. ข้อพิจารณา

โดยที่ในปัจจุบันประเทศไทยยังไม่มีสำนักงานผู้แทนทางการทูตใน ไอซ์แลนด์ และมีเพียงสถานกงสุลใหญ่กิตติมศักดิ์ประจำกรุงเรเคยาวิกเท่านั้น ในการดูแลและรักษาผลประโยชน์ของประเทศไทยและของคนไทยในไอซ์แลนด์ ซึ่งนับวันจะมีมากขึ้น ตามลำดับกระทรวงการต่างประเทศจึงขอเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาเห็นชอบ ดังนี้

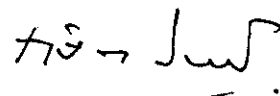
1) เลื่อนตำแหน่งนายจารย์ตัน บอรั๊ก จากกงสุลกิตติมศักดิ์ประจำกรุง
เรคยาวิก เป็นกงสุลใหญ่กิตติมศักดิ์ฯ

2) ต่ออายุการดำรงตำแหน่งกงสุลใหญ่กิตติมศักดิ์ฯ ของนายจารย์ตัน
บอรั๊ก อีกหนึ่งวาระ เป็นเวลา 3 ปี นับตั้งแต่วันที่ 1 ตุลาคม 2552 จนถึงวันที่ 30 กันยายน 2555
และ

3) แต่งตั้งให้นางอันนา มาร์กริเอท พูริทูร์ โอလာฟสโดททิร์ เป็นกงสุล
กิตติมศักดิ์ประจำกรุงเรคยาวิก

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ



(นายเกษิต ภิรมย์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมยุโรป

กองยุโรป 2

โทร. 0 2643 5000 ต่อ 3236

โทรสาร 0 2643 5132